



HSB 513BTL

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL



HSB 513BTL Specifications

Bluetooth® version:	3.0 supports A2DP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters
Speakers:	2x 10W full range
Built-in connections:	DC-in charge connection
Power supply:	Built-in rechargeable lithium battery 3.7V 4000 mA
Play time:	LED only: up to 12 hours LED + music: up to 6 hours
Recharge power:	DC 5V (euro plug wall adapter-to-DC included)
Charge time:	6~8 hours
Dimensions:	400(W) x 400(D) x 400(H) mm
IP Rating:	IP44 (Protected from water spray from any direction)

Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Rinse with clean water and use a soft dry cloth to dry for periodic cleaning of the product. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Be sure the temperature inside the room is between +35°C (+95°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.

- Maintenance.**
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.
- Placement.**
Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.
- Heat.**
Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.
- Accessories.**
Use only supplied accessories
- Battery.**
Avoid overcharging. The battery could overheat.
- Replace battery.**
The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire.

Information

- Rechargeable battery
(euro plug wall adapter-to-DC included)
- Bluetooth version 3.0, up to 10m of range.

Power ON/OFF

- **ON:** Push the button on the bottom panel once
- **OFF:** Push the button on the bottom panel again

Battery charging

The device has a built-in rechargeable lithium battery. Charge the battery for 6–8 hours. The unit is provided with an **indoor** adapter. Connect the DC plug to the connector on the bottom panel after removing the rubber plug and connect the adapter to a 100–240V wall socket. While charging the indicator (next to the DC connection) will light up red and will turn green when fully charged.

The unit will operate without the wire connection using the lithium battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

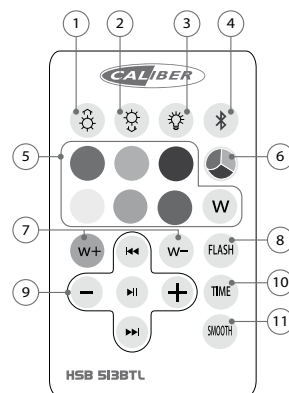
Note: the unit can be used outdoors (IP44) but has to be charged indoors since the adapter is not for outdoor use and the rubber plug will be unplugged while charging.

Do not forget to put back the rubber plug on the charger connection before using the HSB again.

Bluetooth connection

- Turn ON the speaker.
- A voice saying "Power on" will be heard.
The speaker is automatically in *Bluetooth* mode.
Else, push and hold the [Bluetooth] button (4) on the remote until you hear the voice again.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HSB513BTL CALIBER' from the list.
If required, confirm the pairing with the passkey: "0000".
- When the devices are paired successfully, a voice saying "speaker connected" will be heard.

Remote control



- 1. Increase brightness intensity and speed**
 - Increase change speed under smooth mode
 - Brightness intensity high at constant color lighting
- 2. Decrease brightness intensity and speed**
 - Decrease change speed under smooth mode
 - Brightness intensity low at constant color lighting
- 3. LED light ON/OFF**
- 4. Bluetooth ON/OFF**
- 5. Lighting colors**
Color of the button is the color for the constant lighting
- 6. Lighting color changer**
Change the color of the LED through steps (7 colors)
- 7. Color warmth of the white light** (only when color is in constant white)
 - W+: increase color warmth (7 stages)
 - W-: decrease color warmth (7 stages)
- 8. Flash to music** (only when playing music)
- 9. Controls for music playback** (play/pause, volume, previous/next)
- 10. Timer**
After pushing this button you activate the auto. OFF timer for both the LED and the *Bluetooth* connection. The duration of the timer can be set by pushing repeatedly on the button and will be indicated by color:
 - Red: auto. OFF after 30 minutes
 - Green: auto. OFF after 60 minutes
 - Blue: auto. OFF after 90 minutes
 - Yellow: auto. OFF after 120 minutes
 - Cyan: auto. OFF after 150 minutes
 - Purple: auto. OFF after 180 minutes
- 11. Smooth automatic color change mode**
To increase/decrease the speed, use buttons 1 and 2

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité

Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit est ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Rincez à l'eau propre, puis utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Veillez à ce la température à l'intérieur de la pièce se situe entre +35°C (+95°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.



Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis



Pile

Évitez de la charger excessivement. La pile pourrait autrement surchauffer.



Remplacement de la pile

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinerez pas.

Informations

- Pile rechargeable (adaptateur mural pour fiche Euro inclus)
- Portée de fonctionnement : jusqu'à 10 mètres (Bluetooth version 3.0)

Mettre SOUS/HORS tension

- **ON** : Appuyez une fois sur le bouton situé sur le panneau inférieur
- **OFF (ÉTEINT)** : Appuyez à nouveau sur le bouton situé sur le panneau inférieur

Charge de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile lithium rechargeable intégrée. Chargez la pile pendant 6 à 8 heures. L'appareil est livré avec un adaptateur pour l'intérieur. Branchez la fiche DC à la prise située sur le panneau inférieur après avoir retiré le bouchon en caoutchouc, puis branchez l'adaptateur à une prise de courant de 100 à 240 V. Pendant la charge l'indicateur (situé à proximité de la prise DC) s'allume rouge, puis vire au vert à charge complète.

L'appareil fonctionne sans le branchement de câble grâce à la pile lithium. La durée de vie de la pile dépend de l'utilisation de l'appareil. La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

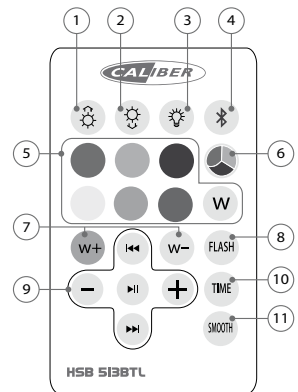
Remarque : l'appareil peut être utilisé à l'extérieur (IP44), mais doit être chargé à l'intérieur, car l'adaptateur n'est pas prévu pour une utilisation à l'extérieur et le bouchon en caoutchouc doit être retiré pendant la charge.

Souvenez-vous de remettre le bouchon en caoutchouc sur la prise de charge avant d'utiliser l'HSB à nouveau.

Connexion Bluetooth

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Vous entendrez une voix dire « Power on ». L'enceinte accède automatiquement au mode Bluetooth. Dans le cas contraire, appuyez sur le bouton [Bluetooth] (4) situé sur la télécommande et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez à nouveau la voix.
- Réglez votre périphérique Bluetooth sur « Recherche » à l'aide du menu Bluetooth des périphériques.
- Sélectionnez « HSB513BTL CALIBER » dans la liste. Si nécessaire, confirmez l'appariement avec le mot de passe : « 0000 ».
- Après l'appariement des périphériques établi avec succès, vous entendrez une voix dire : « speaker connected »

Télécommande



1. **Permet d'augmenter la luminosité et la vitesse**
 - Réglez la vitesse sous les modes doux.
 - Luminosité élevée en cas d'éclairage de couleur constant
2. **Permet de réduire la luminosité et la vitesse**
 - Réduisez la vitesse de changement sous les modes doux.
 - Luminosité faible en cas d'éclairage de couleur constant
3. **Témoin LED ON/OFF**
4. **ACTIVATION-DÉSACTIVATION de la fonction Bluetooth**
5. **Couleurs d'éclairage**

La couleur du bouton correspond à la couleur de l'éclairage constant
6. **Dispositif de changement de couleurs d'éclairage**

Changez la couleur de la lampe LED par étapes (7 couleurs)
7. **Chaleur de la couleur de la lampe blanche**

(seulement lorsque la couleur est en blanc constant)

 - W+ : permet d'augmenter la chaleur de la couleur (7 étapes)
 - W- : permet de réduire la chaleur de la couleur (7 étapes)
8. **Clignotement au rythme de la musique**

(uniquement pendant la lecture de la musique)
9. **Commandes de lecture de musique**

(lecture/mise en pause, volume, précédent/suivant)
10. **Minuteur**

Vous activez la fonction Automatique en appuyant sur ce bouton. Le minuteur est DÉSACTIVÉ (OFF) pour les deux lampes LED en cours de connexion Bluetooth. La durée du minuteur peut être définie en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton, et elle sera indiquée par une couleur :

 - Rouge : automatiquement DÉSACTIVÉ au bout de 30 minutes
 - Vert : automatiquement DÉSACTIVÉ au bout de 60 minutes
 - Bleu : automatiquement DÉSACTIVÉ au bout de 90 minutes
 - Jaune : automatiquement DÉSACTIVÉ au bout de 120 minutes
 - Cyan : automatiquement DÉSACTIVÉ au bout de 150 minutes
 - Violet : automatiquement DÉSACTIVÉ au bout de 180 minutes
11. **Mode de changement de couleurs automatique et en douceur**

Pour augmenter/réduire la vitesse, utilisez les boutons 1 et 2

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Spülen Sie das Produkt für eine regelmäßige Reinigung mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch. Andere Reinigungsmittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Raum zwischen +35°C (+95°F) und -10°C (+14°F) beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

⚠️ **Wartung.**
Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

⚠️ **Aufstellung.**
Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.

⚠️ **Wärme.**
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

⚠️ **Zubehör.**
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

⚠️ **Batterie.**
Überladung vermeiden. Die Batterie kann sich überhitzen.

⚠️ **Batterie ersetzen.**
Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen.

Informationen

- Akku (Eurostecker-DC-Netzadapter im Lieferumfang enthalten)
- Bluetooth-Version 3.0, bis zu 10 m Reichweite.

Ein-/Ausschalten:

- **• EIN:** Drücken Sie einmal die Taste auf dem unteren Bedienfeld
- **• AUS:** Drücken Sie erneut die Taste auf dem unteren Bedienfeld

Akku aufladen

Das Gerät verfügt über einen integrierten, wiederaufladbaren Lithium-Akku. Laden Sie ihn 6 bis 8 Stunden auf. Im Lieferumfang des Geräts befindet sich ein Ladeadapter für **Innenräume**. Schließen Sie nach dem Entfernen des Gummistopfens den DC-Stecker am Anschluss auf dem unteren Bedienfeld an und stecken Sie den Adapter in eine 100 - 240 V Steckdose. Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige (neben dem DC-Ladeanschluss) rot auf und sie leuchtet grün, sobald der Akku vollständig geladen wurde.

Durch Verwendung des Lithium-Akkus funktioniert das Gerät ohne Netzanschluss. Die Akkulaufzeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

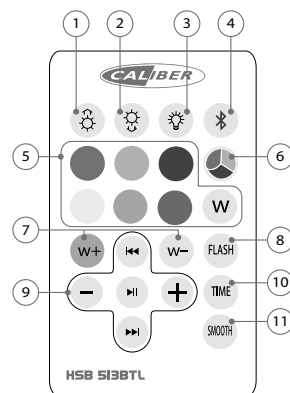
Hinweis: Das Gerät kann im Außenbereich (IP44) verwendet werden. Es muss aber im Innenbereich aufgeladen werden, da der Adapter nicht für den Gebrauch im Freien geeignet ist und der Gummistopfen während des Ladevorgangs entfernt wird.

Vergessen Sie vor der erneuten Inbetriebnahme des HSB nicht, den Gummistopfen wieder in den Ladegeräteanschluss zu stecken.

Bluetooth-Verbindung

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Die Ansage „Power on“ ertönt. Der Lautsprecher geht automatisch in den *Bluetooth*-Modus. Falls nicht, halten Sie die Taste [Bluetooth] (4) auf der Fernbedienung gedrückt, bis Sie die Ansage erneut ertönt.
- Stellen Sie das *Bluetooth*-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HSB513BTL CALIBER“ aus. Wenn nötig, bestätigen Sie die Kopplung mit dem Passcode: „0000“.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt wurden, ertönt die Ansage „Speaker connected“.

Fernbedienung



- 1. Erhöht die Helligkeit und die Geschwindigkeit**
 - Erhöht sanft die Wechselgeschwindigkeit
 - Hohe Helligkeit bei konstanter Lichtfarbe
- 2. Verringert die Helligkeit und die Geschwindigkeit**
 - Verringert sanft die Wechselgeschwindigkeit
 - Niedrige Helligkeit bei konstanter Lichtfarbe
- 3. LED-Beleuchtung ein- oder ausschalten**
- 4. Bluetooth ein- oder ausschalten**
- 5. Lichtfarben**
Die Farbe der Taste für die konstante Lichtfarbe
- 6. Wechsler für Lichtfarbe**
Ändert schrittweise die LED-Farbe (7 Farben)
- 7. Farbwärme des weißen Lichts** (nur wenn die Farbe konstant weiß ist!)
 - W+: Erhöht die Farbwärme (7 Stufen)
 - W-: Verringert die Farbwärme (7 Stufen)
- 8. Blink im Takt der Musik** (nur bei Musikwiedergabe)
- 9. Bedienelemente für die Musikwiedergabe** (Wiedergabe/Pause, Lautstärke, weiter/zurück)
- 10. Timer**
Nach Drücken dieser Taste aktivieren Sie den automatischen Abschalttime für die LEDs und die *Bluetooth*-Verbindung. Die Dauer des Timers kann eingestellt werden, indem Sie wiederholt die Taste drücken und sie wird durch die LED-Farbe angezeigt:
 - Rot: Automatische Abschaltung nach 30 Minuten
 - Grün: Automatische Abschaltung nach 60 Minuten
 - Blau: Automatische Abschaltung nach 90 Minuten
 - Gelb: Automatische Abschaltung nach 120 Minuten
 - Türkis: Automatische Abschaltung nach 150 Minuten
 - Violett: Automatische Abschaltung nach 180 Minuten
- 11. Sanfter, automatischen Farbwechselmodus**
Erhöht/Verringert die Geschwindigkeit, verwenden Sie die Tasten 1 und 2

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per una pulizia periodica del prodotto, sciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido asciutto. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno dell'ambiente sia compresa tra +35 °C e -10 °C prima di accendere l'unità.

⚠ Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.

⚠ Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.

⚠ Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.

⚠ Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.

⚠ Batteria.

Evitare il sovraccarico. La batteria potrebbe surriscaldarsi.

⚠ Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco.

Informazioni

- Batteria ricaricabile (adattatore spina europea-CC incluso)
- Bluetooth versione 3.0, portata massima 10 m.

Accensione/Spegnimento

- **ON:** premere una volta il pulsante sul pannello inferiore
- **OFF:** premere nuovamente il pulsante sul pannello inferiore

Carica della batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile al litio incorporata. Caricare la batteria per 6-8 ore. L'unità è dotata di adattatore per interni. Collegare la spina CC al connettore situato sul pannello inferiore dopo aver rimosso il tappo in gomma e collegare l'adattatore a una presa elettrica da 100-240 V. Durante la carica, l'indicatore (accanto al connettore CC) si illumina in rosso e diventa verde a carica completata.

La batteria al litio consente di utilizzare l'unità in modalità wireless. Il tempo di vita della batteria dipende dal tipo di utilizzo dell'unità. La musica più forte, ad alto volume e con bassi profondi consuma più energia della semplice riproduzione vocale.

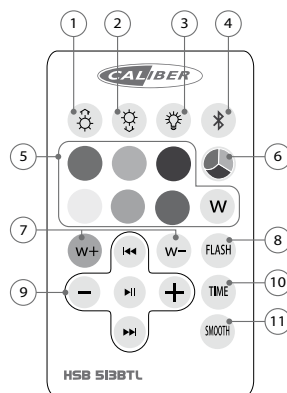
Nota: l'unità può essere utilizzata in ambienti esterni (IP44) ma deve essere caricata in ambienti interni. L'adattatore non è idoneo per l'uso esterno e il tappo in gomma non è applicato durante la carica.

Non dimenticare di riposizionare il tappo in gomma sul connettore di carica prima di utilizzare nuovamente l'unità HSB.

Connessione Bluetooth

- Accendere l'altoparlante.
- L'unità emette il messaggio vocale "Power on". L'altoparlante entra automaticamente in modalità *Bluetooth*. In caso contrario, tenere premuto il pulsante [Bluetooth] (4) sul telecomando fino alla riproduzione del messaggio vocale.
- Impostare il dispositivo *Bluetooth* su "Cerca" utilizzando il menu *Bluetooth* del dispositivo.
- Selezionare "HSB513BTL CALIBER" dall'elenco. Se necessario, confermare l'associazione tramite la passkey: "0000".
- Quando i dispositivi sono associati correttamente, l'unità emette il messaggio vocale "speaker connected".

Telecomando



- Aumenta luminosità e velocità**
 - Aumenta la velocità di cambiamento in modalità regolare
 - Luminosità elevata a illuminazione di colore costante
- Riduce luminosità e velocità**
 - Riduce la velocità di cambiamento in modalità regolare
 - Luminosità bassa a illuminazione di colore costante
- Luci LED ON/OFF**
- Bluetooth ON/OFF**
- Colori di illuminazione**

Il colore del pulsante corrisponde al colore di illuminazione costante
- Scambiatore del colore di illuminazione**

Modifica il colore dell'illuminazione a LED attraverso diverse fasi (7 colori)
- Calore della luce bianca** (solo quando l'illuminazione è impostata su bianco costante)
 - W+: aumenta il calore (7 fasi)
 - W-: riduce il calore (7 fasi)
- Lampeggiare a ritmo di musica** (solo durante la riproduzione musicale)
- Controlli della riproduzione musicale** (play/pausa, volume, avanti/indietro)
- Timer**

Premendo questo pulsante si attiva il timer di spegnimento automatico sia per il LED che per la connessione *Bluetooth*. La durata del timer può essere impostata premendo ripetutamente sul pulsante, come indicato in base al colore:

 - Rosso: spegnimento automatico dopo 30 minuti
 - Verde: spegnimento automatico dopo 60 minuti
 - Blu: spegnimento automatico dopo 90 minuti
 - Giallo: spegnimento automatico dopo 120 minuti
 - Azzurro: spegnimento automatico dopo 150 minuti
 - Viola: spegnimento automatico dopo 180 minuti
- Modalità di cambiamento regolare del colore**

Per aumentare/ridurre la velocità, utilizzare i pulsanti 1 e 2

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente en caso de que haya problemas.

En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Enjuague con agua limpia y utilice un paño seco y suave para realizar una limpieza periódica al producto. Todo lo demás podría disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro de la estancia es de entre +35°C (+95°F) y -10°C (+14°F) antes de encender la unidad.

Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.

Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.

Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.

Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados

Batería.

Evite las sobrecargas. La batería podría sobrecalentarse.

Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego.

Información

- Batería recargable (adaptador a CC para conector europeo incluido)
- Bluetooth versión 3.0, hasta 10 m de alcance.

Encendido/Apagado

- **ENCENDIDO:** Presione el botón del panel inferior una vez
- **APAGADO:** Presione el botón del panel inferior nuevamente

Carga de la batería

Este dispositivo contiene una batería de litio recargable integrada. Cargue la batería durante 6~8 horas. La unidad incluye un adaptador para interiores. Conecte el enchufe de CC al conector del panel inferior tras extraer el tapón de goma y conectar el adaptador a una toma de corriente de 100~240V. Mientras se carga, el indicador (al lado de la conexión de CC) se encenderá de color rojo y luego de color verde cuando esté completamente cargado.

La unidad funcionará sin estar conectada por cable utilizando la batería de litio. La vida de la batería dependerá de la intensidad del funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

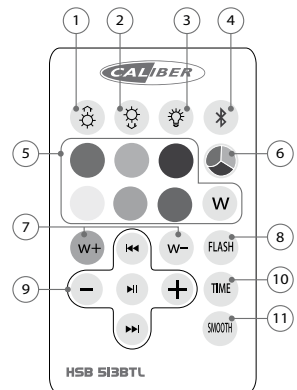
Nota: la unidad se puede utilizar en exteriores (IP44), pero debe cargarse en interiores ya que el adaptador no es apto para uso en exteriores y el tapón de goma debe sacarse durante la carga.

No se olvide de volver a instalar el tapón de goma en la conexión del cargador antes de utilizar el equipo HSB nuevamente.

Conexión Bluetooth

- Encienda el altavoz.
- Se escuchará una voz que dirá «Power on». El altavoz automáticamente ingresa al modo. De lo contrario, mantenga presionado el botón [Bluetooth] (4) en el control remoto hasta oír la voz nuevamente.
- Configure su dispositivo Bluetooth para que pueda «Buscar» otros dispositivos, utilizando su menú Bluetooth.
- Seleccione HSB513BTL CALIBER desde la lista. De ser necesario, confirme el emparejamiento con la clave: "0000".
- Al emparejarse exitosamente, se escuchará una voz diciendo «speaker connected».

Control remoto



- Aumenta el brillo y velocidad**
 - Aumenta la velocidad de cambio en modo fluido
 - Brillo alto en condiciones de iluminación de color constante
- Reduce el brillo y velocidad**
 - Aumenta la velocidad de cambio en modo fluido
 - Brillo bajo en condiciones de iluminación de color constante
- Encendido/apagado de la luz LED**
- Encendido/apagado del sistema Bluetooth**
- Colores de iluminación**
 - El color del botón es el color de la luz constante
- Cambiador de colores de iluminación**
 - Cambia el color de la luz LED en pasos (7 colores)
- Solo potencia de la luz blanca** (solo cuando el color sea blanco constante)
 - W+: aumenta la potencia del color (7 etapas)
 - W-: reduce la potencia del color (7 etapas)
- Parpadeo al ritmo de la música** (solo al reproducir música)
- Controles para la reproducción de música** (reproducir/pausa, volumen, anterior/siguiente)
- 10. Temporizador**
 - Tras presionar este botón se activa el temporizador de apagado automático tanto para la luz LED como para la conexión mediante Bluetooth. La duración del temporizador puede establecerse al presionar reiteradamente el botón; tal ajuste se indicará mediante los siguientes métodos de colores:
 - Rojo: apagado automático tras 30 minutos
 - Verde: apagado automático tras 60 minutos
 - Azul: apagado automático tras 90 minutos
 - Amarillo: apagado automático tras 120 minutos
 - Cian: apagado automático tras 150 minutos
 - Púrpura: apagado automático tras 180 minutos
- 11. Modo de cambio de color automático fluido**
 - Para aumentar/reducir la velocidad, utilice los botones 1 y 2

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Lavar com água e enxugar com um pano seco e macio, para efetuar a limpeza periódica do produto. Quaisquer produtos poderão dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura no interior da sala está entre +35 °C (+95 °F) e -10 °C (+14 °F) antes de ligar o aparelho.

⚠ Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

⚠ Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.

⚠ Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.

⚠ Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos

⚠ Bateria.

Evite sobrecarga. A bateria pode sobreaquecer.

⚠ Substituir a bateria.

A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo.

Informação

- Bateria recarregável (adaptador de corrente europeia para DC incluído)
- Bluetooth versão 3.0, com alcance até 10m.

Ligar/Desligar

- LIGAR:** Prima uma vez o botão no painel inferior
- DESLIGAR:** Prima novamente o botão no painel inferior

Carregar a bateria

O dispositivo tem uma bateria de lítio recarregável incorporada. Carregue a bateria durante 6 a 8 horas. A unidade está equipada com um adaptador para interiores. Ligue a ficha DC ao conector no painel inferior depois de remover o tampão de borracha e ligue o adaptador a uma tomada de corrente de 100~240V. Durante o carregamento o indicador (ao lado da conexão DC) acende-se a vermelho e passa a verde quando estiver totalmente carregado.

A unidade funciona sem a ligação por fios utilizando a bateria de lítio. O tempo de vida útil da bateria depende do tipo de utilização da unidade. A música forte, alta e com graves, utiliza mais energia para a reprodução do que o texto falado.

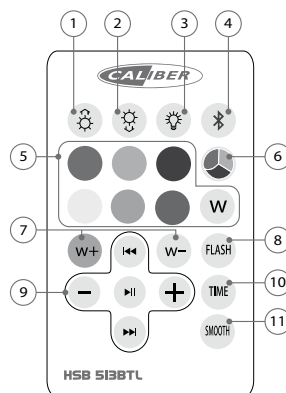
Nota: a unidade pode ser usada ao ar livre (IP44) mas tem de ser carregada dentro de casa, dado que o adaptador não se destina à utilização ao ar livre e que o tampão de borracha isolante tem de ser retirado durante o carregamento.

Não se esqueça de voltar a colocar o tampão de borracha na ligação do carregador antes de voltar a usar o HSB.

Ligação Bluetooth

- Ligue o altifalante.
- Irá ouvir uma voz a dizer "Power on". O altifalante fica automaticamente em modo *Bluetooth*. Senão, prima e mantenha o botão (4) [Bluetooth] no controlo remoto até voltar a ouvir a voz.
- Defina o seu dispositivo Bluetooth para 'Pesquisar', utilizando o menu *Bluetooth* do dispositivo.
- Escolha 'HSB513BTL CALIBER' na lista. Se necessário, confirme o emparelhamento com a palavra-passe: "0000".
- Quando os dispositivos são emparelhados com êxito, vai ouvir uma voz dizendo "speaker connected".

Controlo remoto



- Aumentar a intensidade do brilho e a velocidade**
 - Aumentar a mudança de velocidade em modo suave
 - Intensidade alta do brilho na iluminação de cor constante
- Diminuir a intensidade do brilho e a velocidade**
 - Diminuir a mudança de velocidade em modo suave
 - Intensidade baixa do brilho na iluminação de cor constante
- Luz LED Ligada/Desligada**
- Bluetooth Ligado/Desligado**
- Cores da iluminação**

A cor do botão é a cor para a iluminação constante
- Alteração da cor de iluminação**

Altere a cor do LED por etapas (7 cores)
- Calor da cor da luz branca** (só quando a cor está em branco constante)
 - W+: aumento do calor da cor (7 estágios)
 - W-: diminuição do calor da cor (7 estágios)
- Intermitente ao som da música** (apenas durante a reprodução de música)
- Controlos para reprodução de música** (reproduzir/pausa, volume, anterior/seguente)
- Temporizador**

Ao premir este botão, ativa o temporizador de desligar automático (auto. OFF) tanto para o LED como para a ligação Bluetooth. A duração do temporizador pode ser ajustada premindo repetidamente o botão e será indicada pela cor:

 - Vermelho: desligar automático após 30 minutos
 - Verde: desligar automático após 60 minutos
 - Azul: desligar automático após 90 minutos
 - Amarelo: desligar automático após 120 minutos
 - Ciano: desligar automático após 150 minutos
 - Púrpura: desligar automático após 180 minutos
- Modo de alteração automática de cores suave**

Para aumentar/diminuir a velocidade, use os botões 1 e 2

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produkt rengöring.

Skölj med rent vatten och använd en mjuk torr trasa för att torka för regelbunden rengöring av produkten. Allt annat har möjlighet att lösa färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att temperaturen inne i rummet är mellan +35 °C (+95 °F) och -10 °C (+14 °F) innan enheten slås på.

- ⚠ Underhåll.**
Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.
- ⚠ Placering.**
Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.
- ⚠ Värme.**
Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.
- ⚠ Tillbehör.**
Använd endast medföljande tillbehör.
- ⚠ Batteri.**
Undvik överladdning. Batteriet kan överhettas.
- ⚠ Byte av batteri.**
Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld.

Information

- Uppladdningsbart batteri (europlugg väggadapter till DC ingår)
- Bluetooth version 3.0, upp till 10m räckvidd.

Ström PÅ/AV

- **- PÅ:** Tryck på knappen på undersidan en gång
- **- AV:** Tryck på knappen på undersidan igen

Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart litiumbatteri. Ladda batteriet i 6–8 timmar. Enheten är försedd med en inomhus adapter. Anslut likströmskontakten till kontakten på undersidan efter avlägsnande av gummiplugg och anslut adaptern till ett 100–240V vägguttag. Under laddning lyser indikatorn (bredvid DC anslutning) rött och blir grön när det är fulladdat.

Enheten fungera utan kabelanslutning genom litiumbatteriet. Batterilivslängden beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög, basmusik kommer att använda mer energi än prat.

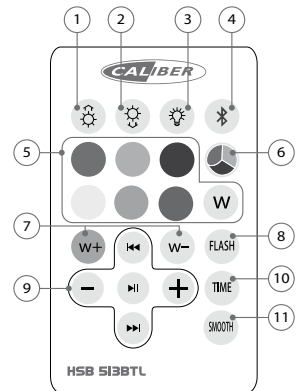
OBS: Enheten kan användas utomhus (IP44) men måste laddas inomhus eftersom adaptern inte är för utomhusbruk och gummipluggen blir urkopplad under laddning.

Glöm inte att sätta tillbaka gummipluggen på laddningsanslutningen innan du använder HSB'n igen.

Bluetooth-anslutning

- Slå på högtalaren.
- En röst som säger "Power on" kommer att höras. Högtalaren är automatiskt i Bluetooth-läge. Annars, tryck och håll ned [Bluetooth]-knappen (4) på fjärrkontrollen tills du hör rösten igen.
- Ställ din Bluetooth-enhet till "Sök" med hjälp av enhetens "Bluetooth-meny".
- Välj "HSB513BTL CALIBER" från listan. Om det behövs, bekräfta ihopkopplingen med lösenordet: "0000".
- När enheterna parats ihop, en röst som säger "speaker connected" kommer att höras.

Fjärrkontroll



1. **Öka ljusstyrkans intensitet och hastighet**
 - Öka förändring av hastighet under "smooth mode"
 - Ljusstyrkan är hög vid konstant färgbelysning
2. **Minska ljusstyrka och hastighet**
 - Minska förändring av hastighet under "smooth mode"
 - Ljusstyrkan är låg vid konstant färgbelysning
3. **LED-ljus PÅ/AV**
4. **Bluetooth PÅ / AV**
5. **Belysningsfärger**
Färgen på knappen är färgen för den konstanta belysningen
6. **Belysningsfärgbytare**
Ändra färgen på LED'n genom stegen (7 färger)
7. **Färgens värme i vitt ljus** (endast när färgen är konstant vit)
 - W+: ökar färgens värme (7 steg)
 - W-: minskar färgens värme (7 steg)
8. **Blinkar till musiken** (endast när du spelar musik)
9. **Kontrollerar musikuppspelning** (play/pause, volym, föregående/nästa)
10. **Timer**
Efter att ha tryckt på den här knappen aktiverar du det automatiska avstängningsläget för både LED'n och Bluetooth-anslutningen. Längden på timern kan ställas in genom att trycka flera gånger på knappen och kommer att markeras med färg:
 - Röd: auto. AV efter 30 minuter
 - Grön: auto. AV efter 60 minuter
 - Blå: auto. AV efter 90 minuter
 - Gul: auto. AV efter 120 minuter
 - Turkos: auto. AV efter 150 minuter
 - Lila: auto. AV efter 180 minuter
11. **Smidigt automatiskt färgändringsläge**
För att öka/minska hastigheten, använd knapparna 1 och 2

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazań zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Raz na jakiś czas oplukać czystą wodą i wytrzeć suchą szmatką. Wszelkie inne środki mogą rozpuścić farbę i uszkodzić plastikowe części.

Temperatura.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pomieszczenia znajduje się w przedziale od +35°C (+95°F) do -10°C (+14°F).

⚠ Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.

⚠ Umieszczenie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.

⚠ Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

⚠ Akcesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów

⚠ Akumulator.

Unikać przeładowania. Akumulator może się przegrzać.

⚠ Wymiana akumulatora.

Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia.

Informacje

- Akumulator do wielokrotnego ładowania (zasilacz ze ścienną wtyczką euro na DC)
- Wersja Bluetooth 3.0, zasięg działania do 10 m

Włączanie/wyłączanie zasilania

- **WŁĄCZANIE:** jeden raz naciśnięć przycisk na dole panelu.
- **WYŁĄCZANIE:** ponownie naciśnięć przycisk na dole panelu.

Ładowanie baterii

Urządzenie ma wbudowany akumulator litowy przeznaczony do wielokrotnego ładowania. Ładowanie baterii trwa około 6–8 godzin. Urządzenie dostarczane jest z zasilaczem do stosowania w pomieszczeniach. Po zdjęciu gumowej zatyczki podłączyć wtyczkę DC do złącza na dole panelu, a następnie podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego 100~240 V. Podczas ładowania wskaźnik (obok złącza DC) będzie świecić się na czerwono i zmieni kolor na zielony po pełnym naładowaniu.

Urządzenie będzie działać bezprzewodowo, wykorzystując energię z litowego akumulatora. Czas pracy akumulatora zależy od tego, jak ciężko pracuje urządzenie. Ciężka, głośna, basowa muzyka zużyje więcej energii niż słowo mówione.

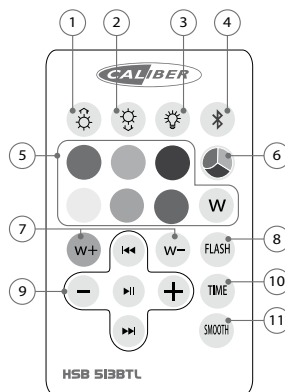
Uwaga: urządzenie można stosować na zewnątrz (IP44), ale ładować należy je w zamkniętych pomieszczeniach, ponieważ zasilacz nie jest przystosowany do pracy na zewnątrz, a gumowa zatyczka jest odłączana na czas ładowania.

Należy pamiętać, aby przed ponownym użyciem HSB ponownie założyć gumową zatyczkę.

Połączenie Bluetooth

- Włączyć głośnik.
- Rozlegnie się głos wypowiadający frazę „Power on”. Głośnik automatycznie włącza się w trybie *Bluetooth*. Jeśli tak się nie stanie, należy naciśnąć przycisk [Bluetooth] (4) na pilocie, aż ponownie rozlegnie się głos.
- Włączyć „wyszukiwanie” w urządzeniu *Bluetooth*, korzystając z menu *Bluetooth* urządzenia.
- Wybrać z listy nazwę „HSB513BTL CALIBER”. Jeśli to konieczne, potwierdzić parowanie kluczem dostępu: „0000”.
- Po pomyślnym sparowaniu urządzeń rozlegnie się głos wypowiadający frazę „speaker connected”.

Pilot



- Zwiększanie jasności i prędkości**
 - Zwiększa prędkość w trybie ciągłym
 - Wysoka jasność przy oświetleniu jednolitym światłem stałym
- Zmniejsza jasność i prędkość**
 - Zmniejsza prędkość w trybie ciągłym
 - Niska jasność przy oświetleniu jednolitym kolorem
- Włączanie i wyłączanie diod LED**
- Włączanie i wyłączanie Bluetooth**
- Kolory oświetlenia**

Kolor przycisku jest kolorem światła stałego
- Zmieniać koloru światła**

Zmienia kolor światła LED w siedmiu krokach (7 kolorów)
- Ciepło światła białego** (wyłącznie jeśli ustawiono białe światło stałe)
 - W+: zwiększa ciepło koloru (7 stopni)
 - W-: zmniejsza ciepło koloru (7 stopni)
- Miganie w rytm muzyki** (wyłącznie jeśli włączona jest muzyka)
- Sterowanie odtwarzaniem muzyki** (play/pauza, głośność, następny/poprzedni utwór)
- Minutnik**

Po naciśnięciu tego przycisku aktywowany zostanie tryb automatyczny. Minutnik WYŁĄCZA obie diody LED w trybie połączenia Bluetooth. Czas minutnika można ustawić, naciskając raz po raz przycisk. Poszczególne czasy wskazują następujące kolory:

 - Czerwoną: automatyczne WYŁĄCZANIE po 30 minutach
 - Zieloną: automatyczne WYŁĄCZANIE po 60 minutach
 - Niebieską: automatyczne WYŁĄCZANIE po 90 minutach
 - Żółtą: automatyczne WYŁĄCZANIE po 120 minutach
 - Niebiesko-zieloną: automatyczne WYŁĄCZANIE po 150 minutach
 - Fioletową: automatyczne WYŁĄCZANIE po 180 minutach
- Płynna, automatyczna zmiana kolorów**

Przyciski 1 i 2 służą do zwiększania/zmniejszania prędkości

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση
 Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιτρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

Για τον περιοδικό καθαρισμό του προϊόντος, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και χρησιμοποιήστε ένα μαλακό στεγνό πανί για να το στεγνώσετε. Οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να αλλοιώσει τη βαφή ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

⚠️ Συσσωρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

⚠️ Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

⚠️ Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

⚠️ Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ

⚠️ Μπαταρία.

Αποφεύγετε την υπερφόρτιση. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί.

⚠️ Αντικατάσταση μπαταρίας.

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Στοιχεία

- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (περιλαμβάνεται ευρωπαϊκός μετασχηματιστής εναλλασσόμενου σε συνεχές)
- Bluetooth έκδοση 3.0, έως 10μ. εμβέλεια

Ενεργ./Απενεργ. τροφοδοσίας

- **ΕΝΕΡΓ.:** Πιέστε το πλήκτρο στον πίνακα ελέγχου μια φορά
- **ΑΠΕΝΕΡΓ.:** Πιέστε το πλήκτρο στον πίνακα ελέγχου ξανά

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου. Φορτίστε την μπαταρία για 6 ~ 8 ώρες. Η μονάδα συνοδεύεται από εσωτερικό μετασχηματιστή. Συνδέστε το βύσμα DC στην υποδοχή στο κάτω μέρος του πίνακα ελέγχου αφού αφαιρέσετε πρώτα το ελαστικό πώμα, και συνδέστε το μετασχηματιστή σε πρίζα 100~240V. Η φωτεινή ένδειξη φόρτισης (δίπλα στην υποδοχή σύνδεσης DC) θα ανάψει με κόκκινο χρώμα και θα αλλάξει σε πράσινο όταν είναι πλήρως φορτισμένη.

Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει χωρίς καλώδιο χρησιμοποιώντας τη μπαταρία λιθίου. Η διάρκεια της μπαταρίας εξαρτάται από το πόσο γίνεται έντονη χρήση της μονάδας. Η έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα καταναλώνει περισσότερη ενέργεια σε σχέση με απλή ομιλία.

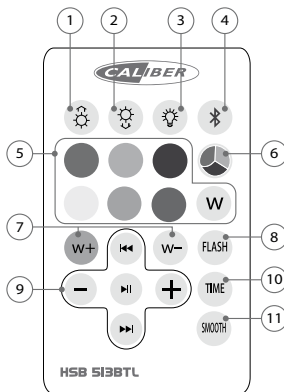
Σημείωση: η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο (IP44) αλλά θα πρέπει να φοριστεί σε εσωτερικό χώρο μιας και ο μετασχηματιστής δεν είναι για εξωτερική χρήση και θα πρέπει να αφαιρεθεί το ελαστικό πώμα κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Μην ξεχάσετε το ελαστικό πώμα πίσω στον φορτιστή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το HSB.

Σύνδεση Bluetooth

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Θα ακουστεί η αναφώνηση "Power on". Το ηχείο μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία Bluetooth. Εναλλακτικά, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο [Bluetooth] (4) στο τηλεχειριστήριο για να ακούσετε ξανά την αναφώνηση.
- Επιλέξτε την ένδειξη "Search-Αναζήτηση" στη συσκευή Bluetooth χρησιμοποιώντας το μενού 'Bluetooth'.
- Επιλέξτε 'HSB513BTL CALIBER' από τη λίστα των συσκευών. Αν απαιτείται, επιβεβαιώστε τη ζεύξη πληκτρολογώντας τον κωδικό: "0000".
- Όταν γίνει ζεύξη των συσκευών, θα ακουστεί η αναφώνηση "speaker connected".

Τηλεχειριστήριο



- Αυξάνει την ένταση της φωτεινότητας και την ταχύτητα**
 - Αυξάνει την ταχύτητα αλλαγής στη λειτουργία εξομάλυνσης
 - Υψηλή φωτεινότητα με σταθερό χρώμα
- Μειώνει την ένταση της φωτεινότητας και την ταχύτητα**
 - Μειώνει την ταχύτητα αλλαγής στη λειτουργία εξομάλυνσης
 - Χαμηλή φωτεινότητα με σταθερό χρώμα
- Ενεργ./Απενεργ. LED**
- Ενεργ./Απενεργ. Bluetooth**
- Χρώμα φωτισμού**

Το χρώμα του πλήκτρου αντιστοιχεί στο χρώμα του σταθερού φωτισμού
- Αλλαγή χρώματος φωτισμού**

Αλλάζει το χρώμα του LED με τη σειρά (7 χρώματα)
- Θερμοκρασία λευκού χρώματος** (μόνο όταν το χρώμα είναι σταθερά λευκό)
 - W+: αύξηση θερμοκρασίας χρώματος (7 στάδια)
 - W-: μείωση θερμοκρασίας χρώματος (7 στάδια)
- Αναβοσβήνει με τη μουσική** (μόνο κατά την αναπαραγωγή μουσικής)
- Ελέγχει την αναπαραγωγή μουσικής** (αναπαραγωγή/παύση, ένταση ήχου, προηγούμενο/επόμενο)
- Χρονοδιακόπτης**

Πατώντας αυτό το πλήκτρο ενεργοποιείτε τη λειτουργία αυτόματου σβήνισματος και για τα δύο LED από τη σύνδεση Bluetooth. Η διάρκεια του χρονοδιακόπτη μπορεί να ρυθμιστεί πατώντας διαδοχικά το πλήκτρο. Το κάθε πάτημα θα συνοδεύεται αντίστοιχα από τα εξής χρώματα:

 - Κόκκινο: αυτόματο σβήσιμο μετά από 30 λεπτά
 - Πράσινο: αυτόματο σβήσιμο μετά από 60 λεπτά
 - Μπλε: αυτόματο σβήσιμο μετά από 90 λεπτά
 - Κίτρινο: αυτόματο σβήσιμο μετά από 120 λεπτά
 - Κυανό: αυτόματο σβήσιμο μετά από 150 λεπτά
 - Μισβ: αυτόματο σβήσιμο μετά από 180 λεπτά
- Αυτόματη ομαλή εναλλαγή χρώματος**

Για να αυξήσετε/μειώσετε την ταχύτητα, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα 1 και 2

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahuje pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončíte používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odneste na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Čistite čistou vodou a na vysušenie používajte mäkkú suchú handru pri pravidelnom čistení výrobku. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

⚠ Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

⚠ Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovinný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

⚠ Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

⚠ Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo

⚠ Batéria.

Zabráňte prebitiu. Batéria sa môže prehriať.

⚠ Výmena batérie.

Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, neháďte ju do odpadu ani do ohňa.

Informácie

- Nabíjateľná batéria (stenový adaptér s euro zástrčkou pre jednosmerný prúd je súčasťou balenia)
- Bluetooth verzia 3.0, až 10 m rozsah.

Zapnutie/Vypnutie

- Zapnutie:** Raz stlačte tlačidlo na spodnom paneli
- Vypnutie:** Znova stlačte tlačidlo na spodnom paneli

Nabíjanie batérie

Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú lítiovú batériu. Batériu nabíjajte 6–8 hodín. Jednotka sa dodáva s interiérovým adaptérom. Pripojte DC konektor ku konektoru na spodnom paneli po odstránení gumenej zátky a pripojte adaptér do stenovej zásuvky s napätím 100–240 V. Počas nabíjania sa indikátor (vedľa DC pripojenia) rozsvieti červenou farbou a po úplnom nabití bude svietiť zelenou farbou.

Jednotka bude bez káblového pripojenia v prevádzke pomocou lítiovej batérie. Životnosť batérie závisí od toho, ako namáha jednotka funguje. Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

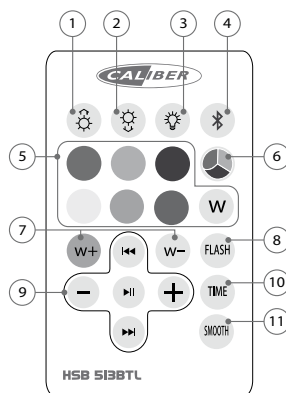
Poznámka: jednotku môžete používať v exteriéroch (IP44), ale musí sa nabíjať v interiéri, pretože adaptér nie je určený na rozpuštie v exteriéroch a gumená zátka sa počas nabíjania otvorí.

Pred opätovným použitím HSB nezabudnite nasadiť gumenú zátku späť na nabíjací konektor.

Pripojenie Bluetooth

- Zapnite reproduktor.
- Budete počuť hlas, ktorý vysloví „Power on“. Reproduktor je automaticky v režime Bluetooth. Inak stlačte a podržte stlačené tlačidlo [Bluetooth] (4) na diaľkovom ovládaní, pokiaľ nebudete znova počuť hlas.
- Nastavte svoje Bluetooth zariadenie na „Hľadať“ pomocou ponuky Bluetooth.
- V zozname zvolte „HSB513BTL CALIBER“. Ak je to potrebné, potvrdte párovanie heslom: „0000“.
- Keď sú zariadenia úspešne spárované, budete počuť hlas, ktorý vysloví „speaker connected“.

Diaľkové ovládanie



- Zvýšenie intenzity jasu a rýchlosti**
 - Zvýšenie rýchlosti zmeny v plynulom režime
 - Vysoká intenzita jasu pri konštantnom farebnom svetle
- Zníženie intenzity jasu a rýchlosti**
 - Zníženie rýchlosti zmeny v plynulom režime
 - Nízka intenzita jasu pri konštantnom farebnom svetle
- LED svetlo zap./vyp.**
- Bluetooth zap./vyp.**
- Farby svetla**

Farba tlačidla je farbu konštantného svetla
- Zmena farby svetla**

Zmeňte farbu svetla LED v krokoch (7 farieb)
- Teplota farby bieleho svetla** (len keď je farba konštantná biela)
 - W+: zvýšenie teploty farby (7 stupňov)
 - W-: zníženie teploty farby (7 stupňov)
- Blikanie podľa hudby** (len pri prehrávaní hudby)
- Ovládače prehrávania hudby** (prehrávanie/pozastavenie, hlasitosť, predchádzajúce/nasledujúce)
- Časovač**

Po stlačení tohto tlačidla aktivujete funkciu automatického vypnutia časovačom pre LED aj pre Bluetooth pripojenie. Trvanie časovača môže nastaviť opakovaným stlačením tlačidla a časovač bude vyjadrený farbou:

 - Červená: automatické vypnutie po 30 minútach
 - Zelená: automatické vypnutie po 60 minútach
 - Modrá: automatické vypnutie po 90 minútach
 - Žltá: automatické vypnutie po 120 minútach
 - Tyrkysová: automatické vypnutie po 150 minútach
 - Fialová: automatické vypnutie po 180 minútach
- Plynulé automatické prepnutie farebného režimu**

Pre zvýšenie/zníženie rýchlosti použite tlačidlá 1 a 2

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Voor regelmatig schoonmaken van het product, afspelen met schoon water en gebruik een zachte, droge doek om te drogen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

⚠ Onderhoud.
Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

⚠ Plaatsing.
Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.

⚠ Warmte.
Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

⚠ Accessoires.
Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.

⚠ Batterij.
Voorkom overladen. De batterij kan oververhit raken.

⚠ Vervangen batterij.
De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur.

Informatie

- Oplaadbare batterij (eurostekker wandadapter-naar-DC inclusief)
- Bluetooth versie 3.0, tot 10m bereik.

In- / uitschakelen

- **ON:** Druk de knop op het bodempaneel om in te schakelen
- **OFF:** Druk de knop op het bodempaneel om uit te schakelen

Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare lithium batterij. Laadt de batterij voor 6-8 uur op. Het apparaat wordt geleverd met een adapter voor **binnengebruik**. Steek de DC stekker in de DC aansluiting op het bodempaneel nadat de rubber plug verwijderd is en steek de adapter in een 100-240V stopcontact. tijdens het laden zal de laadindicator rood oplichten (naast de DC aansluiting) en zal groen worden wanneer volledig geladen.

Het apparaat werkt draadloos met behulp van de lithium batterij. De levensduur van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan het gesproken woord.

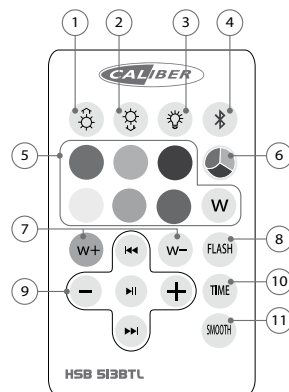
Let op!: De unit kan buitenshuis gebruikt worden (IP44) maar moet binnenshuis opgeladen worden omdat de adapter niet voor buitengebruik geschikt is en tijdens het laden de rubber plug verwijderd moet zijn tijdens dit proces.

Vergeet niet de rubberen plug terug te zetten voordat de HSB weer in gebruik wordt genomen.

Bluetooth verbinding

- Zet het apparaat AAN
- Een stem welke zegt "Power on" zal gehoord worden. Deze staat automatisch in de Bluetooth-modus.
- Druk en houdt de [Bluetooth] knop (4) in op de afstandsbediening tot de stem hoorbaar is.
- Zoek met je Bluetooth-apparaat naar apparaten via het Bluetooth menu.
- Kies de 'HSB513BTL CALIBER' uit de lijst. Bevestig zodanig de koppeling met het wachtwoord: "0000".
- Bij succesvol koppelen wordt een stem welke zegt "speaker connected" gehoord.

Afstandsbediening



- 1. Verhoog intensiteit en snelheid**
 - Verhoging van de verander snelheid onder "smooth" modus
 - Intensiteit hoog bij constante kleur verlichting
- 2. Verlaag intensiteit en snelheid**
 - Verlaging van de verander snelheid onder "smooth" modus
 - Intensiteit laag bij constante kleur verlichting
- 3. LED-licht AAN/UIT**
- 4. Bluetooth AAN/UIT**
- 5. Verlichtings kleuren**
Kleur van de knop is de kleur voor de constant verlichting
- 6. Verlichtings kleuren-wisselaar**
Verander de kleur van de LED doormiddel van stappen (7 kleuren)
- 7. Kleur warme van het wit licht** (alleen wanneer de LED kleur wit is)
 - W+: toename kleur warmte (7 stappen)
 - W-: daling kleur warmte (7 stappen)
- 8. Knipperen op muziek** (alleen tijdens het afspelen van muziek)
- 9. Bediening van afspelen** (play/pause, volume, vorige/volgende)
- 10. Timer**
Na het indrukken van de knop wordt de auto. UIT geactiveerd voor zowel de LED verlichting als de Bluetooth verbinding. De duur van de timer is in te stellen door herhaaldelijk de knop in te drukken en te zien aan de verlichting:
 - Rood: auto. UIT na 30 minuten
 - Groen: auto. UIT na 60 minuten
 - Blauw: auto. UIT na 90 minuten
 - Geel: auto. UIT na 120 minuten
 - Cyaan: auto. UIT na 150 minuten
 - Paars: auto. UIT na 180 minuten
- 11. Kleurveranderings modus "Smooth"**
Om de verandersnelheid te verhogen/verlagen, gebruik de toetsen 1 en 2



HSB 513BTL Declaration of conformity

GB Caliber hereby declares that the item HSB513BTL is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HSB513BTL est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HSB513BTL in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) und 2011/65/EU (RoHS).

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HSB513BTL è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HSB513BTL cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este HSB513BTL está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) e 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna HSB513BTL Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HSB513BTL jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HSB513BTL overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HSB513BTL vastavust direktiivi 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) ja 2011/65/EU (RoHS), põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HSB513BTL atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) ir 2011/65/EU (RoHS). Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HSB513BTL tyyppinen laite on direktiivin 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HSB513BTL erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) og 2011/65/EU (RoHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HSB513BTL er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) og 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HSB513BTL in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2009/125/EC (ERP), 2006/95/EC (LVD) en 2011/65/EU (RoHS).

Test standards:

EN 60065:2002
EN 60065:2002/A1:2006
EN 60065:2002/A11:2008
EN 60065:2002/A2:2010
EN 60065:2002/A12:2011
EN 55013:2013
EN 55020:2007
EN 55020:2007/A11:2011
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V.2.2.1
EN 300 328 V1.8.1
EN 62479:2010



Declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHSB513BTL.pdf

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE · The Netherlands · Fax: +31 416 69 90 01 · E-mail: info@caliber.nl